

ДОГОВОР
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ ПО ПРОГРАММАМ
АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ
технологическим колледжем при
ОШСКОГО ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА
И
Социальным колледжом
КЫРГЫЗСКО-УЗБЕКСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

г.Ош

29.06.2018 года

Технологическим колледжем при Ошского технологического университета и «социальным колледжом» Кыргызско-Узбекского университета в лице директора Бакирова Исманалы Ахунжановича, далее совместно именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона», заключили настоящую Декларацию о сотрудничестве в рамках программ академической мобильности студентов, преподавателей и сотрудников,

1. Определения

- 1.1. Под академической мобильностью понимают перемещение кого-либо, имеющего отношение к образованию, на определенный период (обычно от семестра до года) в другое образовательное учреждение (в своей стране или за рубежом), для обучения, преподавания или проведения исследований, после чего студент или преподаватель возвращается в свое основное учебное заведение.
- 1.2. Существуют внешняя, инициативная и организованная академическая мобильность. Субъектами академической мобильности могут быть студенты, преподаватели и сотрудники.
- 1.3. В тексте настоящего Договора будут применяться следующие определения: «Принимающий колледж» и «Принимающая Сторона» - обозначают колледж, принимающий студентов и преподавателей из вуза-партнера. Термин «Отправляющий колледж» применяется для колледжа, направляющего студентов и преподавателей для обучения или прохождения стажировки в вуз-партнер.

2. Предмет договора

- 2.1. Предметом настоящего Договора является сотрудничество Сторон по программам академической мобильности по направлениям/программам (перечисляются шифры и наименование направления/программы) сроком обучения на один академический период (семестр).
- 2.2. Дисциплины или модули по соответствующим направлениям/программам, пройденные в вузе-партнере в рамках настоящего Договора, признаются Сторонами, вносятся в документы об образовании (транскрипты) студентов и зачитываются при продолжении образования.

3. Взаимодействие сторон

- 3.1 Стороны осуществляют обмен студентами и преподавателями и принимают каждый семестр по программам академической мобильности.
- 3.2 Количество направленных студентов не будет превышать пяти человек в одном семестре по направлениям/программам, указанным в пункте 2.1, пока иное не будет закреплено в дополнительном соглашении между Сторонами.
- 3.3 Период обучения в вузе-партнере составляет один семестр с возможностью пролонгации еще на один семестр,
- 3.4 Стороны оказывают содействие в организации поездок студентов и преподавателей в вуз-партнер.
- 3.5 Принимающая сторона предоставляет общежитие принятому студенту или преподавателю.

4. Финансовые вопросы

- 4.1. Студенты оплачивают обучение и несут иные необходимые расходы в своем колледже и освобождаются от оплаты обучения в принимающем колледже.
- 4.2. Расходы на проживание студенты несут самостоятельно. Обеспечивая своевременную подачу документов студентов, каждая из Сторон будет прилагать усилия для оказания помощи в нахождении жилья (включая студенческое общежитие) для студентов, приехавших по обмену.
- 4.3. По приезде в вуз-партнер студент за счет личных средств оформляет медицинскую страховку на весь срок обучения в вузе-партнере.
- 4.4. Все остальные расходы каждый студент несет самостоятельно, Эти расходы включают, но не ограничены расходами на питание, перелет и другие транспортные расходы, книги и учебные принадлежности, одежду и иное. Принимающий колледж предоставляет подробную информацию по проезду из аэропорта, автовокзала и ж/д вокзала., в колледж,
- 4.5. В случае, когда количество студентов, желающих обучаться по программе академической мобильности в вузе-партнере, превышает количество пяти человек, такие студенты могут быть рекомендованы Принимающему колледжу для обучения в течение одного семестра за свой счет (с возможностью продления срока обучения), т.е. такие студенты самостоятельно оплачивают обучение и несут иные расходы, связанные с пребыванием в стране вуза-партнера.
- 4.6. Студенты обязаны следовать всем академическим и иным правилам и нормам, установленным принимающей Стороной,

5. Учебная программа

- 5.1. Принимающий колледж организует адаптационные мероприятия и проводит консультации для вновь прибывших студентов по академической мобильности и оказывает, по возможности, помощь в течение всего периода обучения,
- 5.2. Студенты, прибывшие как по программе академической мобильности, так и за свой счет, выполняют полную учебную нагрузку в течение установленного периода обучения,
- 5.3. Ответственные координаторы будут информировать друг друга о любых учебных курсах, которые могут иметь ограничения на зачисление, и приложат усилия для оказания помощи студентам в зачислении на такие курсы.
- 5.4. Студенты оцениваются по учебным курсам таким же способом, как и студенты принимающего колледжа. Во всех случаях процесс оценивания должен отвечать требованиям Принимающего колледжа.
- 5.5. Стороны согласны, что оценивание будет происходить путем преобразования кредитов в соответствии с международной системой, используемой каждым колледжем.
- 5.6 Стороны согласны, что Отправляющий колледж в полном объеме перезачитывает все кредиты, пройденные в принимающем вузе.
- 5.7 По окончании программы обучения Принимающий колледж предоставляет студенту академическую справку (транскрипт) и сертификат вуза, подтверждающий обучение в принимающем вузе,

6. Отбор студентов

- 6.1. Каждая из Сторон, принимая во внимание требования Принимающего колледжа, берет на себя ответственность за отбор соответствующих кандидатов на обучение,
- 6.2, Для участия в программе академической мобильности Стороны будут стремиться отбирать студентов, владеющих языком на достаточном уровне для выполнения ими академического плана и имеющих высокие академические показатели,
- 6.3. Для окончательного отбора студентов каждый колледж предоставляет информацию об отобранных кандидатурах в вуз-партнер (анкету, академическую справку (транскрипт), рекомендации профессоров),
- 6.4. Принимающий колледж оставляет за собой право окончательного утверждения списка студентов, рекомендованных Отправляющим колледжем,

7. Обмен преподавателями и сотрудниками

- 7.1. Обмен преподавателями и сотрудниками приветствуется данной Декларацией. Детали таких обменов будут отдельно оговорены и закреплены в рамках дополнительного Соглашения, •
- 7.2. Стороны будут стремиться развивать связи между преподавателями, которые будут вести к обмену опытом и сотрудничеству в области научных исследований, ,

8. Координирование договора

- 8.1; Переписка по данному Договору проводится между Отделами, которые курируют международные связи обоих колледжей.
- 8.2. Стороны ответственны за постоянный контроль за развитием программ академической мобильности. Такой контроль необходим для своевременного внесения изменений и выявления новых возможностей для сотрудничества в области академической мобильности.

9. Прочие условия

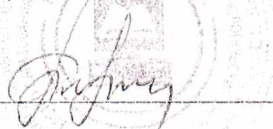
- 9.1, Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и б у подействовать в течение пяти лет с момента подписания, Срок Договора может был, продлен по взаимному согласию Сторон,
- 9.2. Условия настоящего Договора могут быть изменены и дополнены путем заключения дополнительного Соглашения.
- 9.3. Стороны при реализации сотрудничества в рамках настоящей Декларации руко - водствуются законодательством Кыргызской Республики и взаимодействуют на принципах равноправия и добропорядочности.
- 9.4. Студенты, обучающиеся по программе академической мобильности, составляли трехсторонние договора на обучение, в которых указываются права и обязанности Принимающего и Отправляющего вуза, права и обязанности студентов,
- 9.5. Изменения и дополнения к настоящему Договору оформляются в письменной форме за подписью уполномоченных лиц Сторон и являются неотъемлемой частью настоящего Договора,
- 9.6. Каждая из сторон вправе расторгнуть Договор, письменно уведомив об этом другую Сторону не позднее, чем за 1 месяц до даты расторжения, При этом студенты, начавшие прохождение обучение в рамках настоящего Договора до даты его расторжения, завершают свое обучение на условиях, установленных настоящим Договором, независимо от даты расторжения Договора,
- 9.7. Настоящий Договор заключен в двух экземплярах, по одному экземпляру для каждой из Сторон,

Юридические адреса и подписи Сторон

Адрес:
723500, Кыргызская Республика,
г. Ош, ул. Исанова - 35
Тел.: +996 (3222) 4 82 58
Сайт: ТК.BIZ.KG, www.Osh.kg

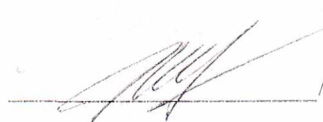
Адрес:
723500, Кыргызская Республика
г. Ош, ул. Исанова – 79
Тел.: +996 (3222) 5 33 52, 5 70 55
Сайт: <http://www.oshsu-kuu.kg>

Директор технологического колледжа Ошского технологического университета



/ Садалов Т. /

Директор социального колледжа Кыргызско-Узбекского университета



/ Бакиров Ы.А./

ДОГОВОР

О СОТРУДНИЧЕСТВЕ ПО ПРОГРАММАМ АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ МЕЖДУ ЖАЛАЛ-АБАДСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ И ОШСКИМ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ ИМ. М. АДЫШЕВА

г. Жалал-Абад

19 марта 2018 года

«Жалал-Абадский государственный университет» в лице ректора Уеснова Кенешбека Жумабековича, действующего на основании Устава, и «Ошский технологический университет им. Акад. М. Адышева» в лице ректора Абидова Абдыкадыра Омаровича, действующего на основании Устава, далее совместно именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона», заключили настоящую Декларацию о сотрудничестве в рамках программ академической мобильности студентов, магистрантов, аспирантов, преподавателей и сотрудников.

1. Определения

- 1.1. Под академической мобильностью понимают перемещение кого-либо, имеющего отношение к образованию, на определенный период (обычно от семестра до года) в другое образовательное учреждение (в своей стране или за рубежом) для обучения, преподавания или проведения исследований, после чего студент, магистрант или преподаватель возвращается в свое основное учебное заведение.
- 1.2. Существуют внешняя, инициативная и организованная академическая мобильность. Субъектами академической мобильности могут быть студенты, магистранты, аспиранты, преподаватели и сотрудники.
- 1.3. В тексте настоящего Договора будут применяться следующие определения: «Принимающий университет» и «Принимающая сторона» обозначают университет, принимающий студентов, магистрантов и преподавателей из вуза-партнера. Термин «Отправляющий университет» применяется для университета, направляющего студентов, магистрантов и преподавателей для обучения или прохождения стажировки в вуз-партнер.

2. Предмет договора

- 2.1. Предметом настоящего Договора является сотрудничество Сторон по программам академической мобильности по направлениям/программам (перечисляются цифры и наименование направления/программы) бакалавриата и магистратуры, сроком обучения на один академический период (семестр).
- 2.2. Дисциплины или модули по соответствующим направлениям/программам, пройденные студентом/магистрантом в вузе-партнере в рамках настоящего Договора, признаются Сторонами, вносятся в документы об образовании

(транскрипты) студентов, магистрантов и зачитываются при продолжении образования.

3. Взаимодействие сторон

- 3.1. Стороны осуществляют обмен студентами, магистрантами и преподавателями и принимают каждый семестр по программам академической мобильности.
- 3.2. Количество направленных студентов не будет превышать пяти человек в одном семестре по направлениям/программам, указанным в пункте 2.1, пока иное не будет закреплено в дополнительном соглашении между Сторонами.
- 3.3. Период обучения в вузе-партнере составляет один семестр с возможностью пролонгации еще на один семестр.
- 3.4. Стороны оказывают содействие в организации поездок студентов, магистрантов и преподавателей в вуз-партнер.
- 3.5. Принимающая сторона предоставляет общежитие принятому студенту, магистранту или преподавателю. (Стороны согласовывают данный пункт отдельно, с учетом наличия мест в общежитии).

4. Финансовые вопросы

- 4.1. Студенты/магистранты оплачивают обучение и несут иные необходимые расходы в своем университете и освобождаются от оплаты обучения в принимающем университете.
- 4.2. Расходы на проживание студенты/магистранты несут самостоятельно. Обеспечивая своевременную подачу документов студентов/магистрантов, каждая из Сторон будет прилагать усилия для оказания помощи в нахождении жилья (включая студенческое общежитие) для студентов/магистрантов, приехавших по обмену.
- 4.3. Все остальные расходы каждый студент/магистрант несет самостоятельно. Эти расходы включают, но не ограничены расходами на питание, перелет и другие транспортные расходы, книги и учебные принадлежности, одежду и иное. Принимающий университет предоставляет подробную информацию по проезду из аэропорта, автовокзал и ж/д вокзала в университет.
- 4.4. В случае, когда количество студентов/магистрантов, желающих обучаться по программе академической мобильности в вузе-партнере, превышает количество пяти человек, такие студенты/магистранты могут быть рекомендованы Принимающему университету для обучения в течение одного семестра за свой счет (с возможностью продления срока обучения), т.е. такие студенты/магистранты самостоятельно оплачивают обучение и несут иные расходы, связанные с пребыванием в стране вуза-партнера.
- 4.5. Студенты/магистранты обязаны следовать всем академическим и иным правилам и нормам, установленным принимающей Стороной.

5. Учебная программа

- 5.1. Принимающий университет организует адаптационные мероприятия и проводит консультации для вновь прибывших студентов/магистрантов по академической мобильности и оказывает, по возможности, помощь в течение всего периода обучения.

- 5.2. Студенты/магистранты, прибывшие как по программе академической мобильности, так и за свой счет, выполняют полную учебную нагрузку в течение установленного периода обучения.
- 5.3. Ответственные координаторы будут информировать друг друга о любых учебных курсах, которые могут иметь ограничения на зачисление, и приложат усилия для оказания помощи студентам/магистрантам в зачислении на такие курсы.
- 5.4. Студенты/магистранты оцениваются по учебным курсам таким же способом, как и студенты/магистранты принимающего университета. Во всех случаях процесс оценивания должен отвечать требованиям Принимающего университета.
- 5.5. Стороны согласны, что оценивание будет происходить путем преобразования кредитов в соответствии с международной системой, используемой каждым университетом.
- 5.6. Стороны согласны, что Отправляющий университет в полном объеме перезачитывает все кредиты, пройденные в принимающем вузе.
- 5.7. По окончании программы обучения Принимающий университет предоставляет студенту/магистранту академическую справку (транскрипт) и сертификат вуза, подтверждающий обучение в принимающем вузе.

6. Отбор студентов/магистрантов

- 6.1. Каждая из Сторон, принимая во внимание требования Принимающего университета, берет на себя ответственность за отбор соответствующих кандидатов на обучение.
- 6.2. Для участия в программе академической мобильности Стороны будут стремиться отбирать студентов/магистрантов, владеющих языком на достаточном уровне для выполнения ими академического плана и имеющих высокие академические показатели.
- 6.3. Для окончательного отбора студентов/магистрантов каждый университет предоставляет информацию об отобранных кандидатурах в вузе-партнер (анкету, академическую справку (транскрипт), рекомендации профессоров).
- 6.4. Принимающий университет оставляет за собой право окончательного утверждения списка студентов/магистрантов, рекомендованных Отправляющим университетом.

7. Обмен аспирантами, преподавателями и сотрудниками

8.1 Обмен аспирантами, преподавателями и сотрудниками приветствуется данной Декларацией. Детали таких обменов будут отдельно оговорены и закреплены в рамках дополнительного Соглашения.

8.2 Стороны будут стремиться развивать связи между преподавателями, которые будут вести к обмену опытом и сотрудничеству в области научных исследований.

8. Координация договора

- 8.1. Переписка по данному Договору проводится между Отделами, которые курируют международные связи обоих университетов.
- 8.2. Стороны ответственны за постоянный контроль за развитием программ академической мобильности. Такой контроль необходим для своевременного внесения и выявления новых возможностей для сотрудничества в области академической мобильности.

9. Прочие Условия

- 9.1. Настоящий ДОГОВОР вступает в силу с момента его подписания Сторонами и будет действовать в течение пяти лет с момента подписания. Срок Договора может быть продлен по взаимному согласению Сторон.
- 9.2. Условие настоящего Договора могут быть изменены и дополнены путем заключения дополнительного соглашения.
- 9.3. Стороны при реализации сотрудничества в рамках настоящей Декларации руководствуется законодательством КР и взаимодействует на принципах равноправия и добропорядочности.
- 9.4. Студенты/ Магистранты, обучающиеся по программе академической мобильности, составляет трех сторонний Договор на обучение, в которых указываются права и обязанности Принимающегося и Отправляющегося ВУЗа права и обязанности студентов/ магистрантов.
- 9.5. Изменения и дополнение к настоящему Договору оформляются в письменной форме за подписью уполномоченных лиц Сторон и являются неотъемлемой частью настоящего Договора.
- 9.6. Каждая из сторон вправе расторгнуть Договор, письменно уведомив об этом другую сторону не позднее, чем за 1 месяц до даты расторжения. При этом студенты магистранты, начавшие прохождения Договора.
- 9.7. Настоящий Договор заключен в двух экземплярах, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

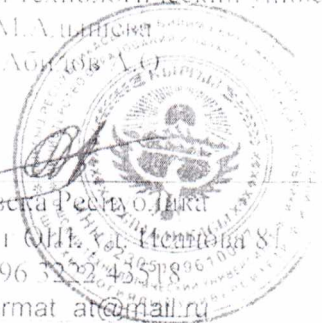
За
Жалал-Абадекий государственный
Университет
Ректор Усен

Кыргызстан
715000 г. Жалал-Абад
Тел. +996 32 24 43 18
e-mail: jasun@jasu.net



За
Ошский технологический университет
имени М.А. Ципякова
Ректор Абдулов У.О.

Кыргызская Республика
723503 г. Ош, ул. Иттипова 81
Тел. +996 32 24 43 18
email: urmat_at@mail.ru





Соглашение о сотрудничестве

Г. Навои, Узбекистан

г. Ош, Кыргызстан

« » 2019 г.

« » 2019г

Ошский технологический университет именуемое в дальнейшем «Университет», в лице ректора Абидова Абдыкадыра Омаровича, действующей на основании Устава, с одной стороны, и Навоийский государственный горный институт, именуемый в дальнейшем «Институт», в лице ректора Санакулова Кувандыка Санакуловича, действующего на основании Устава, с другой Стороны, совместно именуемые «Стороны», признавая необходимость углубления всесторонних интеграционных связей между Республикой Кыргызстан и Республикой Узбекистан, в целях дальнейшего развития международного сотрудничества и укрепления внешних связей в области образования между высшими учебными заведениями Республики Кыргызстан и Республики Узбекистан, заключили настоящего Соглашение о нижеследующем.

1. Предмет договора

1.1 Предметом Соглашения является установление взаимовыгодного сотрудничества Сторон в области образовательной деятельности, в том числе:

- развитие сотрудничества в сфере образования и науки;
- содействие эффективному функционированию систем высшего образования послевузовского профессионального образования, подготовки высококвалифицированных специалистов с высшим образованием и научных кадров высшей квалификации, непрерывного повышения квалификации работников;
- интеграция профессионального образования и науки.

1.2 Сотрудничества в рамках реализации международных проектов с использованием кадрового потенциала Сторон.

2. Условия выполнения соглашения

2.1 Выполнение настоящего Соглашения будет осуществляться совместно обеими Сторонами в следующих формах:

2.1.1 Взаимное сотрудничество и обмен опытом в совершенствовании образовательного процесса, в использовании современных методов и систем обучения, применении в образовательной сфере инновационных технологий

2.1.2 Обмен на взаимной основе учебно-методическими материалами, учебными планами и программами по вопросам подготовки специалистов

2.1.3 Организация ознакомительных, производственных и других видов практик путем предоставления услуг на условиях и по нормам, принятым для студентов у принимающей Стороны.

2.1.4 Организация обмена наиболее одаренных студентов старших курсов для продолжения обучения или выполнения дипломных работ, проектов на условиях, установленных для студентов у принимающей Стороны.

2.1.5 Обмен информацией по тематике организации и итогам выполнения научно-исследовательских работ.

2.1.6 Совместное выполнение научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ.

2.1.7 Выполнение совместной программы получение двойного диплома.

2.1.8 Совместные работы в международных научно-исследовательских и образовательных проектах.

2.1.9 Приглашение специалистов высокой квалификации для чтения лекций, проведения семинаров и научных консультаций.

2.1.10 Организация краткосрочной научно-образовательной стажировки и повышение квалификации для преподавателей, сотрудников, докторантов PhD и магистрантов, в соответствии нормами и правилами принимающей Стороны.

2.1.11 Обмен информацией и о планируемых научных конференциях, научных семинарах и иных мероприятиях, направленных на реализацию настоящего Соглашения, создание условий для участия в них представителей Сторон.

2.1.12 Взаимное сотрудничество в издательской деятельности Сторон.

2.1.13 Сотрудничества в разработке учебно-научно-методических материалов, программ по организации системы трехуровневой подготовки кадров (бакалавров, магистров, PhD докторов), в проведении рецензирование магистерских и докторских диссертаций.

2.2 По мере совершенствования нормативно-правовой базы, регулирующей сотрудничества между Республикой Кыргызстан и Республикой Узбекистан в области образования и науки, возможной и другие взаимно согласованные формы сотрудничества, обеспечивающие реализацию данного Соглашения.

Содержания иных форм сотрудничества, реализуемых в рамках настоящего Соглашения, должно осуществляться обеими Сторонами и определяется их финансовыми возможностями.

3. Особые условия

3.1 Все остальные взаимоотношения Сторон прикладного характера по конкретным мероприятиям осуществляются путем заключения отдельных договоров, контактов.

3.2 Подписанное настоящее Соглашение не исключает возможности внесения в него изменений и дополнений.

Все изменения и дополнения к настоящему Соглашению оформляются дополнительными соглашениями, являющихся действительными, если они составлены в письменной форме и подписаны уполномоченными лицами Сторон.

3.3 Участие в настоящем Соглашении не ограничивает права Сторон на участие в любых других формах международного сотрудничества в области образования и науки.

4. Срок действия договора

4.1 Настоящий Соглашения вступает силу со дня его подписания Сторонами и действует в течение 5 (5 лет)

Если за один месяц до окончания срока действия настоящего Соглашения не одно из Сторон не заявит о его прекращении или изменении настоящие Соглашение продлонгируется на тот же срок и на тех же условиях.

4.2 Настоящее Соглашения может быть досрочным расторгнуто по инициативе одно из Сторон, о чем другая Сторона должна быть уведомлена в письменном виде не менее чем за 3 (три) месяца до предполагаемой датой расторжения Соглашения.

5. Заключительные положения

5.1 Настоящие соглашение составлено на русском языке в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

5.1 Условия, непредусмотренные настоящим Соглашением, регулируются в соответствии с действующим законодательством Республики Кыргызстан и законодательством Республики Узбекистан.

6 Адреса и подписи Сторон

Ошский технологический университет
723503.Кыргызская Республика,
г. Ош, ул. Н. Исанова, 81
Тел: (3222)4-38-83
Факс: (3222) 4-33-97
E-mail: osh@oau.kg

Навоийский государственный горный институт
240110.Узбекистан, Навои,
проспект Газаба,190
Тел: 9980790223023032 / 223 55 53
Факс: 998 68 223 49 66
E-mail: navoi@ngi.uz

Декан факультета



Директор института

 К.С.Санакулов